

SIMONETTA GRAZIANI e FRANCESCO POMPONIO

Tre tavolette di messaggeri da Umma

Le tre tavolette di periodo neo-sumerico che qui pubblichiamo appartengono all'Ordine Antoniano Maronita. Alcuni anni or sono padre Sarkis Tabar le aveva mostrate a Luigi Cagni affinché egli provvedesse alla loro edizione. Tra i tanti progetti che la scomparsa del nostro amico e collega ha interrotto, il lavoro su queste tavolette è certo il minore per importanza e tuttavia siamo lieti di aver potuto condurlo a termine.

Tutti i tre testi in questione, provenienti da Umma, appartengono alla categoria dei "testi di messaggeri" e ne presentano la caratteristica grafia, minuta eppure chiarissima. Se le tavolette del periodo di Ur III costituiscono, nell'ambito della documentazione amministrativa cuneiforme, il gruppo più numeroso e se, per quanto riguarda i testi di Ur III, quelli provenienti da Umma sono i più abbondanti, nella documentazione da Umma la tipologia che è più ricchamente rappresentata è probabilmente quella cui sono da assegnare le nostre tavolette, con più di 650 testi finora editi.

Nell'edizione dei testi di messaggeri di Umma è norma fare riferimento al lavoro di McNeil (1971): poche altre dissertazioni nel nostro campo di studi hanno ricevuto tante menzioni e ciò è determinato soprattutto dalla comodità di riferimento, costituita dai 14 gruppi in cui McNeil ha suddiviso questo imponente *corpus*, per i tanti assirologi che successivamente hanno pubblicato "testi di messaggeri". È, tuttavia, da notare che, per l'alto numero di eccezioni allo schema stabilito da McNeil fornito dal materiale di più recente edizione, una nuova ripartizione in gruppi sarebbe ormai auspicabile.

Ai testi qui editi è aggiunto un elenco dei funzionari in essi citati. Ciascun nome è seguito dalla menzione degli altri "testi di messaggeri di Umma" in cui esso ricorre con il titolo eventualmente attribuitogli.

Nr. 1 (tav. Ia, b)

Dimensioni: 3.2 × 2.7 × 0.9 cm; colore: marrone; data: ŠS 2 IV 4.

- | | |
|------------|--|
| r. | 1) 5 sìla kaš 5 sìla ninda 5 gín ^r sum ^r 3 gín i 2 gín naga
2) <i>la-la-ah</i>
3) 5 sìla kaš 3 sìla ninda 5 gín sum 3 gín i 2 gín naga
4) lú- ^d šul-gi
5) 5 sìla kaš 3 sìla ninda 5 gín sum 3 gín i 2 gín naga
6) <i>a-da-làl</i>
7) 5 sìla kaš 3 sìla ninda 5 gín sum 3 gín i 2 gín naga
8) al-la gaba-aš
9) 5 sìla kaš 3 sìla ninda 5 gín sum
Marg. inf. 10) 3 gín i 2 gín naga |
| v. | 1) a-kal-la
2) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum 3 gín i 2 gín naga
3) <i>a-hu-ni</i>
4) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum 3 gín i 2 gín naga
5) ma-an-sum
6) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum 3 gín i 2 gín naga
7) šu-Ú.Ú
8) 2/30 (gur) kaš 1 ^{dug} dida-3/30 (gur) / 2/30 (gur) ninda 4/30
(gur) dabin 1 más
9) šu- ^d adad sukkal
10) šu-nígin 5/30 (gur) 4 sìla kaš 1 ^{dug} di/da-3/30 (gur) |
| Marg. sup. | 11) šu-nígin 4/30 (gur) 3 sìla ninda šu-nígin 4/30 (gur) ^r da
bin ^r / 1 más
12) šu-nígin 2/3 sìla sum šu-nígin 1/3 / 4 gín i |
| Marg. sin. | 13) šu-nígin 10 + 6 gín naga u ₄ - ^r 4 ^r -kam
14) iti múru má ^d en-ki |

Questo testo di messaggeri è da assegnare al gruppo B di McNeil (1971: 93-107) con la differenza che la prima uscita della nostra tavoletta registra 5 sìla di ninda invece dei 3 sìla caratteristici delle razioni del gruppo. La medesima differenza si riscontra nel testo di Fish (1932: nr. 859 = ŠS 6 V 23). Nella nostra tavoletta l'ultima assegnazione, quella destinata al sukkal Šū-Adad, è di gran lunga superiore alla norma, sia per la quantità, sia per il tipo degli alimenti assegnati. È frequente nei testi del gruppo B l'aggiunta di una o due uscite eccedenti la regola: cfr. McNeil (1971: 93) e inoltre Archi e Pomponio (1989: 91, nr. 95); KDD: 26-29, 31-33, 35-37; MVN 1: 146, 151, 154, 157; MVN 14: 197; MVN 18: 306; Owen (1973-74: 155, nr. 11); Rochberg-Halton e Zimansky (1979: 136, nr. 5); Sauren (1970: 46, nr. 2; 1977: 16-17, nr. 13).

con correzioni di Farber (1980: 121); Schneider (1930: tav. CIV, nr. 421 per cui cfr. Waetzoldt 1978: 51).

Sono due i testi di messaggeri che presentano la medesima data del nostro testo: AAS: 32 e MVN 1: 148, rispettivamente da assegnare al gruppo E e al gruppo G di McNeil (1971).

Nr. 2 (tav. Ic, d)

Dimensioni: $3.1 \times 2.2 \times 0.7$ cm.; colore: marrone; data: ŠS 2 VIII 21.

- r.
- 1) [5 sìla kaš-sig₅] 5 sìla ninda 5 gín sum 3 gín ì 2 gín naga
 - 2) šeš-šeš
 - 3) 5 sìla kaš-sig₅ 5 sìla ninda 5 gín sum 3 gín ì 2 gín naga
 - 4) ur-^dšul-pa-⁷ è⁷
 - 5) 5 sìla kaš-sig₅ 5 sìla ninda 5 gín sum 3 gín ì 2 gín naga
 - 6) *i-ti-^dsîn*
 - 7) 5 sìla kaš 5 sìla ninda 5 gín sum 3 gín ì 2 gín naga
 - 8) *a-hu-ni*
 - 9) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum
 - 10) 3 gín ì 2 gín naga
 - 11) *ilam-pa-la⁷-ah*
 - 12) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum
 - 13) 3 gín ì 2 gín naga
 - 14) *nu-hi-lum*
 - 15) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum
- v.
- 1) 3 gín ì 2 gín naga
 - 2) *nu-úr-eš₄-tar*
 - 3) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum
 - 4) 3 gín ì 2 gín naga
 - 5) *šu-^dèr-ra*
 - 6) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum
 - 7) 3 gín ì 2 gín naga
 - 8) *[hu]-ba-a*
 - 9) 3 sìla kaš 2 sìla ninda 5 gín sum
 - 10) 3 gín ì 2 gín naga
 - 11) *lugal-túg-mah*
 - 12) šu-nígin 1/30 (gur) 5 sìla kaš-sig₅ 2/30 (gur) 3 sìla kaš
 - 13) šu-nígin 3/30 (gur) 2 sìla ninda šu-nígin 5/6 sìla sum
 - 14) [šu-nígin 1/2 sì]la ì šu-nígin 1/3 sìla naga
 - 15) [iti é]-iti-6
 - 16) [u₄] 10 × 2 + 1-kam
 - 17) [mu má-^d]en-ki
- Marg. inf.

Questo testo di messaggeri appartiene al gruppo E di McNeil (1971: 120-28) e contiene tutte le tre voci di uscite che caratterizzano le tavolette di questo gruppo. La distinzione tra le prime due voci non consiste nella diversa quantità dei beni forniti, ma nella differenza della qualità della birra, che nella prima voce è kaš-sig₅. La presenza della voce con kaš-sig₅ è l'unico elemento che differenzia il gruppo D dal gruppo E, come anche il gruppo B da C, che, tra l'altro, risultano appartenere al medesimo arco di tempo.

r. 11. Se la lettura del terzo segno è corretta, qui sembrerebbe attestata una forma imperativa del verbo *palālum*, classe-a, diversa dal *pilah*, attestato di norma, come conviene ai verbi originalmente intransitivi. Cfr. in proposito Gelb (1955: 110a). Vi sono altre eccezioni, limitate al periodo più antico, di questa categoria di verbi con la vocalizzazione a-a dell'imperativo (cfr. GAG: §87e).

Nr. 3 (tav. IIa, b)

Dimensioni: 2.8 × 2.5 × 0.6 cm; colore: nero; data: IS 1 IX 18.

- 1) ^mšu-^dšamaš
- 2) ^milum-dan
- 3) ^márad-^dnanna
- 4) ^mhu-hu-[n]i
- 5) ^mba-x-x
- 6) ^mnu-úr-^dadad
- 7) ^mi-ti-a
- 8) ^ma-hu-um
- 9) ^mur-^dba-ú
- 10) ^mlú-sig₅
- 11) 3 sìla kaš-sig₅ 2 sìla ninda-ta
- 12) šu-^dnisaba
- 13) ^mba-ba-ti
- 14) ^mla-a-a

- v.
- 1) ^mtāb-ì-lí
- 2) 3 sìla kaš 2 sìla ninda-ta
- 3) 2[+ 3] gín sum 3 gín ì
- 4) 2 gín naga
- 5) šu-nígin 3/30 (gur) kaš-sig₅ šu-nígin 1/30 (gur) 2 sìla kaš
- 6) šu-nígin 2/30 (gur) 8 sìla ninda šu-nígin 1^ʳ sìla ^ʳ/ 10 gín sum
- 7) šu-nígin 2/3 sìla 2 gín ì
- 8) šu-nígin 1/3 sìla 8 gín naga
- 9) u₄ 10 + 8 iti ^dli₉-si₄
- 10) mu ^di-bí-^dsīn lugal

Dall'ultima parte dell'anno ŠS 6 è riscontrabile un mutamento nella tipologia dei testi di messaggeri di Umma: invece di indicare prima la quantità e il tipo di beni assegnati e quindi il destinatario, un buon numero di tavolette presenta un elenco di nomi di funzionari seguiti dai beni da essi ricevuti, con la posposizione del distributivo *-ta* (gruppi J, K e L).¹ Nei primi due gruppi le differenze tra le due uscite-base riguardano solo i primi due alimenti, la birra e il pane, perché gli altri, *sum* (5 *gín*), *i* (3 *gín*) e *naga* (2 *gín*), non presentano variazioni. In particolare, nei testi del gruppo K di McNeil (1971: 162-68), cui appartiene la nostra tavoletta, la differenza tra le due uscite-base riguarda solo la qualità della birra (*sig_s*/normale), mentre nei testi del gruppo J (*ibid.*: 159-62) la differenza implica anche le quantità di *kaš* (5 *sila* contro 3) e di *ninda* (3 *sila* contro 2). Il passaggio dai testi del gruppo J a quelli del gruppo K sembra avvenire con l'inizio del regno di Ibbi-Sîn e, dal momento che esso segna, come si è visto, anche un parziale decurtazione delle razioni di birra e pane, questo mutamento potrebbe essere un altro segnale della crisi economica che stava per investire l'impero. Nei pochi testi del gruppo L (cfr. *ibid.*: 168-70) vi è una sola uscita-base che equivale alla prima del gruppo K.

I testi del gruppo J caratterizzano i beneficiari dei due distinti tipi di assegnazioni rispettivamente come *sukkal-me* e *lú-maškim-me* e la stessa distinzione avviene nei pochi testi del gruppo L, anche se qui gli appartenenti alle due categorie ricevono le identiche razioni. Di contro, nella nostra tavoletta, come negli altri testi del gruppo K, dei beneficiari dei due distinti tipi di razioni non sono menzionate le categorie di appartenenza, che comunque anche in questo gruppo devono essere quelle dei *sukkal* e dei *lú-maškim*.

Elenco dei "messaggeri"

a-da-làl 1r. 6

AnOr 1: 230; Archi e Pomponio (1995: 424: *kaš₄*, 426); CHEU: 97; Fish (1932: 859, 861: *sukkal*); Kang: 302, 307; KDD: 31, 32, 35; Limet (1976: 409); MVN 1: 151, 154; MVN 2: 247; MVN 4: 152, 154, 188, 227; MVN 10: 104; Nik 2: 356 (*sukkal*); Owen (1997: 163, nr. 63); Pettinato (1997: 147, nr. 71); Sauren (1978: 24 ?); SET: 215 (*gaba-aš*); Sigrist (1988: 12; 1991: 150); Yıldız e Gomi (1993: 2176). Cfr. anche McNeil (1971: 195).

¹ Una via di passaggio tra i due diversi tipi di registrazione sembra rappresentata dai pochi testi del gruppo I (cfr. McNeil 1971: 155-58), tutti datati a ŠS 9, con eccezione di Nik. 2: 356, datato a ŠS 8. In questi testi di messaggeri le assegnazioni di birra e pani sono registrate singolarmente e separate dai nomi dei rispettivi destinatari, ma le razioni di cipolle, olio e salicornia sono date in un'unica voce immediatamente prima dello *šu-nígin* e seguite dalla posposizione *-ta*, e devono considerarsi assegnate a tutti gli individui citati nelle linee precedenti.

a-hu-ni 1v. 3; 2r. 8

AAS: 33 (sukkal gaba-ta); AnOr 1: 133, 222 (gaba-aš); Archi e Pomponio (1995: nr. 421; 1989: 91, nr. 95); CHEU: 58, 97; Fish (1932: 850); Forde (1987: 30); AAICAB I: tav. 19, 1911-153; KDD: 27, 32, 43; Meltzer (1988: 117, nr. 2: gaba-aš); Molina (1996: 380.10 sukkal KA-ús-sá); MVN 1: 158, 163; MVN 2: 245; MVN 4: 152, 154, 155, 158 (gaba-aš), 196; MVN 14: 197; MVN 15: 253; Neumann e Hruška (1994: 232, I 864); Nik 2: 359; Owen (1997: 164, nr. 65); SET: 219 (gaba-ta), 222, 223; Sigrist (1988: 31: lú-maškim); ŠA CXXVIII; Watson (1993: 65: sukkal KA-ús-sá); Yildiz e Gomi (1993: 1870). Cfr. anche McNeil (1971: 196).

a-hu-um 3r. 8

MVN 2: 247. Cfr. anche McNeil (1971: 196).

a-kal-la 1v. 1

AnOr 1: 200 (sukkal), 228; Krecher (1973: tav. XV); MVN 1: 149; MVN 16: 930 (sukkal gaba-ta); ŠA CXXI; West (in st.: 65). Cfr. anche McNeil (1971: 196).

al-la gaba-aš 1r. 8

AnOr 1: 228; MVN 1: 159; Nik 2: 356 (lú-maškim); Yildiz e Gomi (1993: 1864); YOS 18: 120. Cfr. anche McNeil (1971: 200).

árad-^dnanna 3r. 3

AnOr 1: 111 (dumu-lugal), 251, 296; Archi e Pomponio (1995: 427: gaba-DIŠ); CHEU: 58; Durand (1982: 215); MVN 1: 151; MVN 4: 200 (gaba-aš), 218; MVN 13: 341 (sukkal); Owen (1997: 161, nr. 48); Pettinato (1997: 135, nr. 63); ŠA CIV. Cfr. anche McNeil (1971: 224, *sub* *ir-^dnanna*).

ba-ba-ti 3r. 13

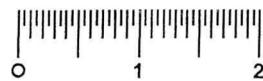
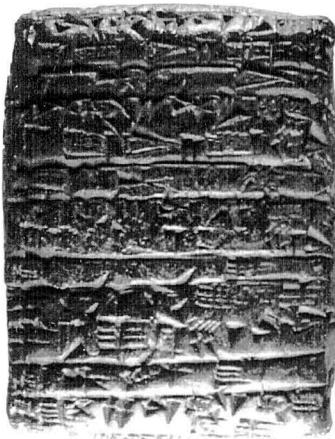
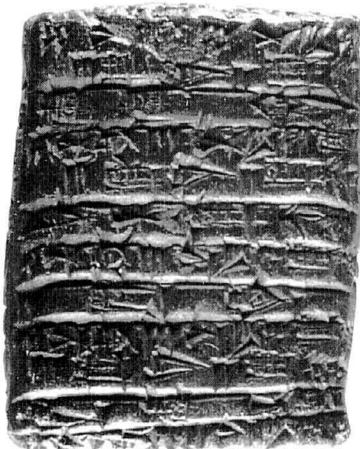
AAICAB I: tav. 19, 1911-156; Yildiz e Gomi (1993: 2031: sukkal gaba-ta).

ba-x-x 3r. 5*hu-ba-a* 2v. 8

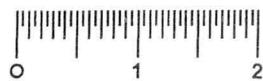
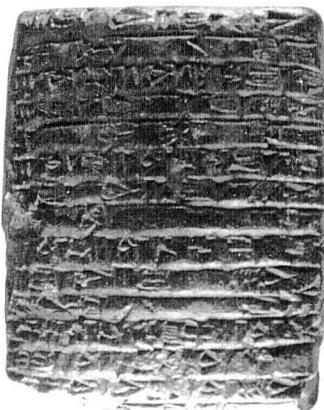
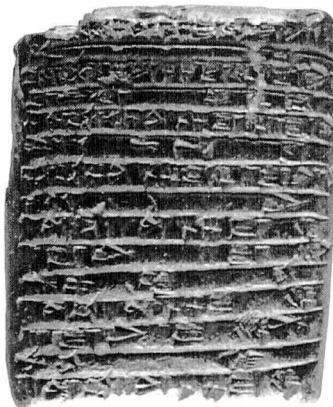
CHEU: 35 ([...]); Fish (1932: 841: gaba-aš); MVN 1: 159; Nik 2: 364; Owen (1973-74: 158, nr. 14); Pettinato (1997: 147, nr. 71). Cfr. anche McNeil (1971: 216).

hu-hu-ni 3r. 4

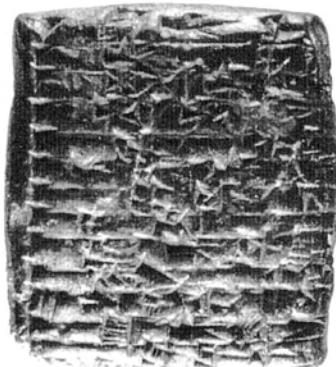
Fish (1932: 864); Molina (1996: 306); MVN 13: 340. Cfr. anche McNeil (1971: 217).



a,b) – Tavoletta nr. 1, r. e v. Ordine Antoniano Maronita, Roma. (Foto Graziani).



c, d) – Tavoletta nr. 2 , r. e v. Ordine Antoniano Maronita, Roma. (Foto Graziani).



a,b) – Tavoletta nr. 3, r. e v. Ordine Antoniano Maronita, Roma. (Foto Graziani).

i-ti-a 3r. 7

AnOr 1: 227, 228; AAS: 30 (?); AAICAB I: tav. 19, 1911-156; MVN 1: 160 (?); MVN 2: 245, 246; MVN 9: 208 (gaba-aš); MVN 10: 104; Rochberg-Halton e Zimansky (1979: 136, nr. 5); Sauren (1978: 3); Sigrist (1991: 149); ŠA CXIX, ŠA CXXVII, ŠA CXXXII. Cfr. anche McNeil (1971: 218).

i-ti-^dsîn 2r. 6

AnOr 1: 221 (gaba-aš). Cfr. anche McNeil (1971: 218).

ilam-pa-la[?]-ah 3r. 1

ilum-dan 3r. 2

Brinkman (1976: 52); CHEU: 36; CTMMA 1: 44 (sukkal); Forde (1967: 47; 1987: 6); AAICAB I: tav. 19, 1911-151; MVN 1: 150; MVN 16: 914 (gaba-ta); Naster e Sauren (1973: 66, nr. 76); Nik 2: 354 (?), 364; Owen (1973-74: 157, nr. 13); SET: 222; ŠA CIV, ŠA CVIII, ŠA CXVI (?), ŠA CXXVII; YOS 18: 118. Cfr. anche McNeil (1971: 208, *sub DINGIR-dan*).

la-a-a 3r. 14

AnOr 1: 130, 212 (sukkal gaba-ta); MVN 10: 104; MVN 13: 341 (lú-maškim); SET: 232 (KA-ús-sá). Cfr. anche McNeil (1971: 227).

la-la-ah 1r. 2

lú-sig_s 3r. 10

AnOr 1: 126; Archi e Pomponio (1995: 419: lú-e); Molina (1996: 350); MVN 18: 350; YOS 18: 120. Cfr. anche McNeil (1971: 231).

lú-^dšul-gi 1r. 4

MVN 4: 236 (gaba-aš); Owen (1997: 163, nr. 63). Cfr. anche McNeil (1971: 231).

lugal-túg-mah 2v. 11

MVN 13: 343; Sauren (1970: 46, nr. 2). Cfr. anche McNeil (1971: 233).

ma-an-sum 1v. 5

nu-hi-lum 2r. 14

AnOr 1: 117 (gaba-aš), 170 (KA-ús-sá); Archi e Pomponio (1995: 425, 433: gaba-aš); CHEU: 36; Durand (1982: 315); Forde (1967: 27); Hirose: 338; Kang: 308 (gaba-aš); MVN 2: 239; MVN 4: 199, 203 (gaba-aš), 217 (gaba-aš); MVN 9: 208 (gaba-aš); MVN 16: 605; Limet (1976: 410); Yildiz e Gomi (1993: 1859: gaba-ta; 1875: gaba-aš). Cfr. anche McNeil (1971: 237).

nu-úr^dadad 3r. 6

AnOr 1: 262 (gaba-aš), 295; Archi e Pomponio (1989: 91, nr. 95); Fish (1932: 860); MVN 13: 340; SET: 221; Naster e Sauren (1973: 65, nr. 73, gaba-aš); ŠA CXXVII. Cfr. anche McNeil (1971: 237).

nu-úr-eš₄-tar 2v. 2

KDD: 44; Langdon (1922: 192, nr. 1: gaba-aš); Owen (1997: 161, nr. 48); SET: 222, 224; Yildiz e Gomi (1993: 2118: sukkal, gaba-aš). Cfr. anche McNeil (1971: 237).

šeš-šeš 2r. 2

Nik 2: 358.

šu^dadad sukkal 1v. 9

AnOr 1: 133, 197, 217 (gaba-aš); Archi e Pomponio (1995: 437); CHEU: 58; Durand (1982: 215); Fish (1932: 860); AAICAB I: tav. 19, 1911-153; Hirose: 334; KDD: 37, 42; Molina (1996: 306); MVN 1: 155 (sukkal KA-ús-sá); MVN 4: 151, 154, 155, 215; MVN 14: 545 (sukkal gaba-ta); Naster e Sauren (1973: 68, nr. 78); Nik 2: 353, 356 (sukkal), 364; Owen (1973-74: 155, nr. 11); Pettinato (1997: 135, nr. 63); Sigrist (1988: 37); Yildiz e Gomi (1993: 1864; 2062: sukkal gaba-aš). Cfr. anche McNeil (1971: 244).

šu^dèr-ra 2v. 5

Fish (1932: 864); Owen (1997: 164, nr. 65). Cfr. anche McNeil (1971: 244).

šu^dnisaba 3r. 12

Archi e Pomponio (1995: 437); MVN 4: 217; MVN 16: 920 (sukkal gaba-ta); ŠA CIV, ŠA CLVI; Yildiz e Gomi (1993: 1876). Cfr. anche McNeil (1971: 246).

šu^dsamaš 1r. 1

AnOr 1: 211 (KA-ús-sá), 271 (KA-ús-sá), 297; Archi e Pomponio (1995: 414, 419: gaba-ta); BIN 5: 299; Durand (1973: 27, nr. 10); Freedman (1976: 43, nr. 5); Hirose: 326; Kang: 303 (gaba-ta); KDD: 35, 37; MVN 1: 151, 160; MVN 2: 245, 246; MVN 4: 157, 215, 224 (sukkal gaba-ta); MVN 14: 279, 545 (sukkal gaba-aš); Owen (1973-74: 157, nr. 13; 1997: 163, nr. 63); Rochberg-Halton e Zimansky (1979: 136, nr. 5); Sauren (1977: 16-17, nr. 13); SET: 217 (sukkal); Sigrist (1991: 153: lú-maškim); ŠA CXVII (sukkal), ŠA CXXVII, ŠA CXXXIV; Yildiz e Gomi (1993: 1864; 1992; 2140: sukkal gaba-aš). Cfr. anche McNeil (1971: 247).

šu-Ú.Ú. 1v. 7

Cfr. McNeil (1971: 247).

^mtāb-i-lí 3v. 1

AnOr 1: 226, 283; Fish (1932: 858); AAICAB I: tav. 19, 1911-151; Mauer (1985: 218, nr. 3); MVN 1: 150; Naster e Sauren (1973: 66, nr. 76); Schneider (1930: tav. LXVII, nr. 280); Pettinato (1997: 135, nr. 63); Sauren (1970: 46, nr. 2); ŠA CXXXII, ŠA CLVI.

ur-^dba-ú 3r. 9

AnOr 1: 181; Archi e Pomponio (1989: 91, nr. 95); CHEU: 36; Durand (1982: 215); Fish (1932: 862); Foster (1979: 235, nr. 2: sukkal); AAICAB I: tav. 19, 1911-153, 1911-156; KDD: 28, 31, 32, 33; MVN 4: 149, 153, 154; Naster e Sauren (1973: 68, nr. 7); Nik 2: 364; Owen (1997: 164, nr. 65); Pettinato (1997: 135, nr. 6); SET: 224; Sigrist (1991: 153: lú-maškim, 154); ŠA CXVII (sukkal), ŠA CXXVI, ŠA CLVI; Yildiz e Gomi (1993: 1995, 2118: KA-ús-sá). Cfr. anche McNeil (1971: 250-51).

ur-^dšul-pa-è 2r. 4

AnOr 1: 228, 229; CHEU: 98; Fish (1932: 854: KA-ús-sá, 859); Forde (1987: 6); Freedman (1976: 43, nr. 5); AAICAB I: tav. 19, 1911-156; MVN 1: 153; MVN 2: 241, 243; MVN 4: 149; Nik 2: 361; Owen (1973-74: 155, nr. 11); Rochberg-Halton e Zimansky (1979: 136, nr. 5); Sauren (1970: 46, nr. 2; 1978: 3); Sigrist (1991: 147, 153: sukkal); ŠA CXXXII; West (in st.: 65). Cfr. anche McNeil (1971: 255).

ABBREVIAZIONI E RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

- | | |
|--------|--|
| AAS | J.-P. Grégoire, <i>Archives administratives sumériennes</i> . Paris 1970. |
| AAICAB | J.-P. Grégoire, <i>Archives administratives et inscriptions cunéiformes</i> . Ashmolean Museum, Bodleian Collection Oxford. (Contribut à l'histoire sociale, économique, politique et culturelle du Proche-Orient ancien I/1). Paris 1996. |
| AnOr 1 | N. Schneider, <i>Die Drehem und Djoha Urkunden der Strassburger Universitäts- und Landesbibliothek in Autographie und mit systematischen Wörterverzeichnissen herausgegeben</i> (Analecta Orientalia 1). Roma 1931. |
| BIN | <i>Babylonian Inscriptions in the Collection of J.B. Nies</i> , New Haven. |
| BIN 5 | G.G. Hackman, <i>Temple Documents of the Third Dynasty of Ur from Umma</i> . New Haven 1937. |
| CHEU | G. Conteneau, <i>Contribution à l'histoire économique d'Umma</i> . Paris 1915. |
| CTMMA | I. Spar (a c.), <i>Cuneiform Texts in the Metropolitan Museum of Art. I. Tablets, Cones, and Bricks of the Second and Third Millennium B.C.</i> New York 1988. |
| GAG | W. von Soden, <i>Grundriss der akkadischen Grammatik</i> (Analecta Orientalia 33). Roma 1969. |
| Hirose | T. Gomi e K. Hirose, <i>Neo-Sumerian Administrative Texts of the Hirose Collection</i> . Ann Arbor 1990. |

Kang	S.T. Kang, <i>Sumerian Economic Texts from the Umma Archive</i> . Urbana 1973.
KDD	N. Schneider, Keilschrifturkunden aus Drehem und Djoha. <i>Orientalia</i> 18 (Series Prior), tavv. I-XVI. Roma 1925.
MVN	Materiali per il Vocabolario Neosumerico. Roma.
Nik 2	M.V. Nikolsky, <i>Dokumenty xozjajstvennoj otsčetnosti drevnejšej époxi Chaldei iz sobranija N.P. Lichatševa</i> 2. Moskva 1915.
ŠA	C.-F. Jean, <i>Šumer et Akkad. Contribution à l'histoire de la civilisation dans la Basse-Mésopotamie</i> . Paris 1923.
SET	T.B. Jones e J.W. Snyder, <i>Sumerian Economic Texts from the Third Ur Dynasty</i> . Minneapolis 1961.
YOS 18	D.C. Snell e C.H. Lager, <i>Economic Texts from Sumer</i> . (Yale Oriental Series 18). New Haven-London, 1991.

- Archi, A. e F. Pomponio (1989) Tavolette economiche neo-sumeriche dell'Università Pontificia Salesiana. *Vicino Oriente* 8, 1-112. Roma.
- (1995) *Testi cuneiformi neo-sumerici da Umma. NN. 0413-0723*. Torino.
- Brinkman, J.A. (1976) Cuneiform Texts in the St. Louis Public Library, in B.L. Eichler, J.J. Heimerdinger e A.W. Spöberg (a c.), *Kramer Anniversary Volume. Cuneiform Studies in Honour of Samuel Noach Kramer* (Alter Orient und Alter Testament 25). Neukirchen-Vluin.
- Durand, J.-M. (1973) Textes de collections diverses. *Revue d'Assyriologie et d'archéologie orientale* 73, 23-35. Paris.
- (1982) *Documents cunéiformes de la IV^e Section de l'École pratique des Hautes Études*. Genève-Paris.
- Farber, W. (1980) Texts and Collations from the Deutsches Museum, München. *Journal of Cuneiform Studies* 32, 119-26. New Haven.
- Fish, Th. (1932) *Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library*. Manchester.
- Forde, N.W. (1967) *Nebraska Cuneiform Texts of the Sumerian Ur III Dynasty*. Lawrence.
- (1987) *Neo-Sumerian Texts from South Dakota University, Luther and Union Colleges*. Lawrence.
- Foster, B. (1979) Texts and Fragments. *Journal of Cuneiform Studies* 31, 232-46. New Haven.
- Freedman, R.D. (1976) Cuneiform Texts in the Sacramento Vicinity. *Journal of the Ancient Near Eastern Society of the Columbia University* 8, 35-47. New York.
- Gelb, I.J. (1955) Notes on von Soden's Grammar of Akkadian. *Bibliotheca Orientalis* 12, 92-111. Leiden.
- Krecher, J. (1973) Drei neusumerische Verwaltungsurkunden. *Archiv für Orientforschung* 24, 119-20. Graz.
- Langdon, S.H. (1922) Ten Tablets from Adab. *Revue d'Assyriologie et d'archéologie orientale* 19, 187-94. Paris.
- Limet, H. (1976) *Textes sumériens de la III^e dynastie d'Ur* (Documents du Proche-Orient ancien, Epigraphie 1). Bruxelles.
- McNeil, R.C. (1971) *The 'Messenger Texts' of the Third Ur Dynasty*. Ann Arbor.
- Mauer, G. (1985) Die Tontafeln des Römisch-Germanischen Zentralmuseums Mainz. *Baghdader Mitteilungen* 16, 211-20. Baghdad.
- Meltzer, T. (1988) Texts and Fragments. *Journal of Cuneiform Studies* 40, 116-19. New Haven.
- Molina, M. (1996) *Tablillas administrativas Neosumerias de la Abadía de Montserrat (Barcelona)*. Barcelona.
- Naster, P. e H. Sauren (1973) Textes cunéiformes conservés à Louvain, I. Textes de la III^e Dynastie d'Ur. *Orientalia Lovaniensia Periodica* 4, 17-70. Leuven.

- Neuman, H e B. Hruška (1994) Die Ur III-Texte aus der Sammlung des Altorientalischen Seminars der Karlsuniversität Prag. *Archiv Orientální, Journal of the Czechoslovak Oriental Institute* 62, 227-49. Praha.
- Owen, D.I. (1973-74) Cuneiform Texts in the Collection of Professor Norman Totten, I. *Mesopotamia* 8-9, 145-66. Torino.
- (1997) Old Akkadian and Old Babylonian Texts in the University of Utah, Museum of Natural History. *Acta Sumerologica* 19, 147-228. Hiroshima.
- Pettinato, G. (1997) *L'uomo cominciò a scrivere*. Milano.
- Rochberg-Halton, F. e P. Zimansky (1979) The University of Iowa Cuneiform Texts. *Journal of Cuneiform Studies* 31, 127-48. New Haven.
- Sauren, H. (1970) Deux tablettes économiques de l'époque des rois d'Ur. *Le Muséon* 83, 45-47. Louvain.
- (1977) Keilschrifturkunden in den Sammlungen zweier Deutscher Museen. *Orientalia Lovaniensia Periodica* 8, 5-31. Leuven.
- (1978) *Les tablettes cunéiformes de l'époque d'Ur des collections de la New York Public Library*. Louvain.
- Schneider, N. (1930) Die Geschäftsurkunden aus Drehem und Djopha in den Staatlichen Museen (VAT) zu Berlin in Autographie und mit systematischen Wörterindizes herausgegeben. *Orientalia* 47-49 (Series Prior), tavv. I-CXVIII. Roma.
- Sigrist, M. (1988) *Neo-Sumerian Account Texts in the Horn Archaeological Museum*. Berrien Springs.
- (1991) *Documents from Tablet Collections in Rochester New York*. Bethesda.
- Yıldız, F. e T. Gomi (1993) *Die Umma-Texte aus den Archäologischen Museen zu Istanbul*, 3 (Nr. 1601-2300). Bethesda.
- Waetzoldt, H. (1978) Miscellanea Neo-Sumerica, VII. Kollationen zu N. Schneider, Die Geschäftsurkunden aus Drehem und Djoha in den Staatlichen Museen (VAT) zu Berlin. *Oriens Antiquus* 17, 35-59. Roma.
- Watson, P.J. (1993) *Catalogue of Cuneiform Tablets in Birmingham City Museum. Neo-Sumerian Texts from Umma and Other Sites* 2. Warminster.
- West, V. (in st. [1998]) An Umma Messenger Text. *Nouvelles assyriologiques brèves et utilitaires* 65. Paris.

SUMMARY

The three tablets containing the new unpublished ‘messenger texts’ which are discussed here belong to the Ordine Antoniano Maronita, Rome. They come from Umma, and shed new light on and confirm the general pattern of this peculiar typology of Ur III texts. The transliteration, comment and list of ‘messengers’ quoted in the texts are given together with their occurrences in the ‘messenger texts’ already known to us.